



---

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

### **Miembros del reparto**

Adeel Akhtar	...	Aditya Singh
Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
James Brolin	...	Narrator
Christian Convery	...	Gus
Suli Moa	...	Jimmy
Malcolm C. Murray	...	Train Last Man
Naledi Murray	...	Wendy
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Dania Ramirez	...	Aimee
Aliza Vellani	...	Rani Singh
Marlon Williams	...	Johnny Abbot
Neil Sandilands	...	General Abbot

1

00:00:12 --> 00:00:15  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:23 --> 00:00:25  
El pasado es curioso.

3

00:00:26 --> 00:00:28  
Nos gusta aferrarnos a él.

4

00:00:29 --> 00:00:32  
Pero a veces es mejor soltar.

5

00:00:33 --> 00:00:35  
A veces tenemos que seguir adelante.

6

00:00:39 --> 00:00:41  
¿Cómo conseguiremos boletos?

7

00:00:41 --> 00:00:42  
¡No los necesitamos!

8

00:00:42 --> 00:00:45  
- ¿Y mi casco? ¿No lo necesito?  
- ¡Sigue corriendo!

9

00:00:46 --> 00:00:49  
- Pero ¿no intentarán matarme?  
- ¡Gus!

10

00:01:00 --> 00:01:02  
- Nos estamos quedando atrás.  
- ¡Ya vi!

11

00:01:02 --> 00:01:04  
¡Apurémonos!

12

00:01:04 --> 00:01:05  
¡Tú apúrate!

13

00:01:06 --> 00:01:07  
Busquen cómo subir.



















































00:26:25 --> 00:26:26  
Lo siento, T.

335  
00:26:27 --> 00:26:28  
¿Tuvieron el virus?

336  
00:26:31 --> 00:26:33  
¿De dónde salió el niño venado?

337  
00:26:35 --> 00:26:36  
Es solo un niño.

338  
00:26:41 --> 00:26:44  
Un niño al que trato de ayudar.

339  
00:26:47 --> 00:26:49  
No suena como el Jepp que conocí.

340  
00:26:50 --> 00:26:51  
Solo te preocupabas por ti.

341  
00:26:58 --> 00:27:01  
¡Gus! Cielos, niño. ¿Dónde rayos estabas?

342  
00:27:02 --> 00:27:04  
Casi me das un infarto.

343  
00:27:04 --> 00:27:07  
No lo encuentro, Jepp.  
Sigo sin encontrar a Perro.

344  
00:27:09 --> 00:27:10  
Anímate, niño.

345  
00:27:10 --> 00:27:12  
No hay que lloriquear en el apocalipsis.

346  
00:27:13 --> 00:27:15  
Te conseguiré otro Perro, lo prometo.

347  
00:27:15 --> 00:27:16

No entiendes.

348

00:27:17 --> 00:27:19

Papá hizo a Perro  
con sus propios calcetines.

349

00:27:21 --> 00:27:22

Todavía tenía su olor.

350

00:27:29 --> 00:27:32

¿Recuerdas qué dije de llegar a Colorado?

351

00:27:33 --> 00:27:36

Cuando crucemos el río,  
estaremos en Colorado.

352

00:27:38 --> 00:27:39

Bueno...

353

00:27:41 --> 00:27:42

Dime qué ves.

354

00:27:49 --> 00:27:51

¿Quiere decir que...?

355

00:27:54 --> 00:27:55

Sí, Caramelo.

356

00:27:56 --> 00:27:57

Llegamos.

357

00:27:58 --> 00:27:59

Estamos en Colorado.

358

00:28:05 --> 00:28:07

Llegamos a Colorado.

359

00:28:15 --> 00:28:18

Solo tenemos que averiguar  
dónde está GoGro.

360

00:28:20 --> 00:28:21  
¿GoGro?

361

00:28:22 --> 00:28:23  
¿Dijiste GoGro?

362

00:28:24 --> 00:28:25  
Sí, ¿conoces?

363

00:28:27 --> 00:28:28  
Claro que sí.

364

00:28:31 --> 00:28:32  
¿Dónde diablos está?

365

00:28:33 --> 00:28:34  
Está...

366

00:28:36 --> 00:28:37  
De hecho...

367

00:28:38 --> 00:28:39  
Es...

368

00:28:40 --> 00:28:41  
Concéntrate, Jimmy.

369

00:28:41 --> 00:28:42  
Espera.

370

00:28:42 --> 00:28:45  
Sé que lo sé, lo escucho todo el tiempo.

371

00:28:47 --> 00:28:50  
Revisaré el manifiesto de carga. Sí.

372

00:28:54 --> 00:28:56  
- En la G, de GoGro.  
- GoGro.

373

00:29:01 --> 00:29:03

Ya recuerdo. Es Goss Grove.

374

00:29:03 --> 00:29:06  
Pero nadie le dice así,  
todos usan "GoGro".

375

00:29:06 --> 00:29:09  
- Un barrio en las afueras de Essex.  
- La próxima parada.

376

00:29:10 --> 00:29:12  
- ¡Gracias, Grandote 2!  
- No es nada.

377

00:29:12 --> 00:29:14  
- ¿Qué pasa?  
- Hay últimos hombres.

378

00:29:14 --> 00:29:17  
¿Qué? ¿Qué hacen en este tren?

379

00:29:17 --> 00:29:19  
Es un envío de ellos. ¿No te dije?

380

00:29:19 --> 00:29:21  
Te aseguro que no.

381

00:29:21 --> 00:29:24  
Se están mudando al sur,  
con Choco-Cohetes y todo.

382

00:29:24 --> 00:29:25  
El general Abbot...

383

00:29:25 --> 00:29:26  
No importa.

384

00:29:27 --> 00:29:30  
- ¿Dónde están?  
- A un vagón, vienen para acá.

385

00:29:30 --> 00:29:31

Mierda.

386

00:29:31 --> 00:29:33

Enfrentémoslos. Me harté de esconderme.

387

00:29:34 --> 00:29:36

No. No sabemos cuántos son.

388

00:29:37 --> 00:29:39

Entonces, ¿qué?

389

00:29:42 --> 00:29:43

Sígueme.

390

00:29:43 --> 00:29:44

Sí.

391

00:30:12 --> 00:30:14

¿Chicos? No hay más vagones.

392

00:30:15 --> 00:30:18

Yo hablaré con ellos, ustedes escóndanse.

393

00:30:18 --> 00:30:20

Les diré que no hay nadie y me creerán.

394

00:30:20 --> 00:30:24

No te ofendas,  
pero no se te da bien lo de persuadir.

395

00:30:27 --> 00:30:28

Ahí vienen.

396

00:30:30 --> 00:30:32

Saltemos. Es nuestra única opción.

397

00:30:43 --> 00:30:45

Tiene que ser una puta broma.

398

00:30:48 --> 00:30:48

¿Jepp?

399  
00:30:49 --> 00:30:50  
¿Qué hacemos?

400  
00:31:00 --> 00:31:02  
Algo estúpido.

401  
00:31:16 --> 00:31:17  
Alto ahí.

402  
00:31:22 --> 00:31:23  
¿Qué pasa, amigos?

403  
00:31:24 --> 00:31:25  
¿Qué haces aquí?

404  
00:31:26 --> 00:31:30  
¿No oyeron? Hay una fuga en la cocina.

405  
00:31:30 --> 00:31:32  
Huele a gas.

406  
00:31:32 --> 00:31:35  
El vagón está clausurado  
hasta que podamos resolverlo.

407  
00:31:36 --> 00:31:37  
Hay que ser cauto.

408  
00:31:37 --> 00:31:39  
La cocina es eléctrica.

409  
00:31:47 --> 00:31:48  
¿Qué?

410  
00:31:48 --> 00:31:49  
La cocina.

411  
00:31:50 --> 00:31:52  
Es eléctrica, no a gas.

412  
00:31:58 --> 00:31:59  
BUSCADO

413  
00:31:59 --> 00:32:00  
Jepperd.

414  
00:32:07 --> 00:32:08  
¡Agárrenlo!

415  
00:32:09 --> 00:32:11  
¿Por qué demonios hiciste eso?

416  
00:32:11 --> 00:32:12  
¡Abre la puerta!

417  
00:32:13 --> 00:32:13  
¡Perro!

418  
00:32:16 --> 00:32:17  
Traigan el hacha.

419  
00:32:17 --> 00:32:20  
Jepperd, ¿me oyes?

420  
00:32:20 --> 00:32:22  
Si van a hacer algo, háganlo ya.

421  
00:32:22 --> 00:32:23  
Jepperd, debemos saltar.

422  
00:32:25 --> 00:32:26  
No.

423  
00:32:26 --> 00:32:27  
Llévate a Gus.

424  
00:32:27 --> 00:32:30  
Jimmy y yo los demoraremos.

425  
00:32:30 --> 00:32:31

No, nos vamos juntos.

426

00:32:32 --> 00:32:33

No, escúchame, Gus.

427

00:32:33 --> 00:32:35

No, Jepp. Juntos.

428

00:32:36 --> 00:32:37

¡Oye! ¡Te estoy hablando!

429

00:32:38 --> 00:32:39

Hazles caso, Tommy.

430

00:32:41 --> 00:32:44

Yo los entretengo.

Te la debo, por cubrirme de tantos golpes.

431

00:32:44 --> 00:32:46

Te matarán por ayudarnos.

432

00:32:46 --> 00:32:50

Aceptémoslo, T.

No eres el único que ha cambiado.

433

00:32:50 --> 00:32:52

Nada volverá a ser como antes.

434

00:32:52 --> 00:32:53

Si voy a estirar la pata,

435

00:32:54 --> 00:32:56

que sea haciendo

lo único en lo que fui bueno.

436

00:33:03 --> 00:33:04

Ve.

437

00:33:04 --> 00:33:07

- Quédate con tu familia.

- ¡Jepperd!

438  
00:33:07 --> 00:33:08  
Ve.

439  
00:33:11 --> 00:33:13  
Mierda. Vamos.

440  
00:33:20 --> 00:33:22  
¿De veras vamos a saltar?

441  
00:33:22 --> 00:33:24  
Respira hondo, Gus.

442  
00:33:24 --> 00:33:26  
¿Listo? Tres, dos, uno.

443  
00:33:42 --> 00:33:44  
- ¿Dónde está?  
- ¿Quién?

444  
00:33:44 --> 00:33:45  
Revisen.

445  
00:33:45 --> 00:33:47  
Esperen.

446  
00:33:47 --> 00:33:48  
¿Qué?

447  
00:33:48 --> 00:33:49  
Hora de dormir.

448  
00:33:59 --> 00:34:05  
¡Un aplauso para Jimmy "el Gordo" Jacobs!

449  
00:35:02 --> 00:35:04  
ZOOLOGICO

450  
00:35:17 --> 00:35:19  
¿Recuerdas el plan?

451

00:35:19 --> 00:35:22  
Sí. Seguir las cañerías,  
escondernos en la iglesia,

452

00:35:22 --> 00:35:24  
protegerlos a todos, esperarte a ti.

453

00:35:24 --> 00:35:25  
Bien.

454

00:35:25 --> 00:35:27  
¿Por qué no vienes ahora?

455

00:35:27 --> 00:35:30  
Debo quedarme por si vienen los malos.

456

00:35:30 --> 00:35:31  
No deberías estar sola.

457

00:35:31 --> 00:35:35  
Colita, debes cuidar a los demás.

458

00:35:37 --> 00:35:38  
¿Y si meto la pata?

459

00:35:39 --> 00:35:40  
Tranquila.

460

00:35:40 --> 00:35:42  
¿Recuerdas lo que dije?

461

00:35:42 --> 00:35:45  
Pase lo que pase, te mantendrás fuerte,

462

00:35:45 --> 00:35:48  
porque eres Wendy, porque eres mi hija.

463

00:35:51 --> 00:35:52  
Ahora, ve, anda.

464

00:35:52 --> 00:35:54

Promete que vas a venir.

465

00:35:54 --> 00:35:55

Te lo prometo.

466

00:36:03 --> 00:36:04

Bobby estar listo.

467

00:36:05 --> 00:36:07

Tienen que irse.

468

00:36:08 --> 00:36:09

Ve.

469

00:36:13 --> 00:36:16

Cuesta mucho soltar.

470

00:36:21 --> 00:36:23

Es difícil despedirse.

471

00:36:35 --> 00:36:37

- Manos, por favor.

- Señor.

472

00:37:21 --> 00:37:23

Solo quiero decirte

473

00:37:24 --> 00:37:26

que solté a la yegua.

474

00:37:29 --> 00:37:30

Está libre.

475

00:37:35 --> 00:37:36

Gracias.

476

00:37:48 --> 00:37:52

Pero, cuando soltamos algo,  
no siempre nos damos cuenta

477

00:37:54 --> 00:37:56

de que deja más espacio...

478

00:37:57 --> 00:37:58  
para crecer.

479

00:38:06 --> 00:38:08  
Nos muestra quiénes somos,

480

00:38:10 --> 00:38:11  
de qué somos capaces.

481

00:38:17 --> 00:38:20  
Descubrimos lo que realmente importa

482

00:38:21 --> 00:38:24  
y quiénes fuimos realmente todo el tiempo.

483

00:38:33 --> 00:38:35  
- No te alejes mucho.  
- No lo haré.

484

00:38:38 --> 00:38:39  
Rayos.

485

00:38:39 --> 00:38:41  
Fue buena onda lo que hiciste.

486

00:38:42 --> 00:38:44  
Lo de volver por Perro.

487

00:38:44 --> 00:38:46  
No me creías capaz, ¿no?

488

00:38:48 --> 00:38:51  
Sé que tienes pensado ir al sur,

489

00:38:51 --> 00:38:55  
pero puedes quedarte con nosotros  
si quieres.

490

00:38:58 --> 00:38:59

Lo pensaré.

491  
00:39:02 --> 00:39:03  
¡Oigan, chicos!

492  
00:39:04 --> 00:39:05  
¿Qué pasa?

493  
00:39:05 --> 00:39:08  
Veo veo...

494  
00:39:08 --> 00:39:12  
algo que empieza con E.

495  
00:39:20 --> 00:39:23  
BIENVENIDOS AL CONDADO DE ESSEX  
CENTRO A 15 KM

496  
00:39:25 --> 00:39:28  
GoGro, ¡aquí vamos!

**N** SERIES  
**SWEET TOOTH**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.